

Luk

Chapter 11

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

- 1 Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ εἶναι αὐτὸν ἐν τόπῳ τινὶ προσευχόμενον, ὡς
그리고 되었다 에 그- 있을-때 그가 에서 곳에서 어떤 기도하고-계셨다 마치
[G2532](#) [G1096](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1510](#) [G0846](#) [G1722](#) [G5117](#) [G5100](#) [G4336](#) [G5613](#)
- ἐπαύσατο, εἶπέν τις τῶν μαθητῶν αὐτοῦ πρὸς αὐτόν, Κύριε, διδάξον
그치셨을-때 말하였다 어떤-이가 그- 제자들-중에 그의 에게 그에게 주여 가르쳐-주소서
[G3973](#) [G3004](#) [G5100](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2962](#) [G1321](#)
- ἡμᾶς προσεύχεσθαι, καθὼς καὶ Ἰωάννης ἐδίδαξεν τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ.
우리에게 기도하기를 같이 또한 요한이 가르쳤다 그- 제자들에게 그의
[G1473](#) [G4336](#) [G2531](#) [G2532](#) [G2491](#) [G1321](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

예수께서 한 곳에서 기도하시고 마치시매 제자 중 하나가 여짜오되 주여 요한이 자기 제자들에게 기도를 가르친 것과 같이 우리에게도 가르쳐 주옵소서

- 2 εἶπεν δὲ αὐτοῖς, Ὅταν προσεύχησθε λέγετε, Πάτερ <ἡμῶν, ὁ ἐν
말씀하셨다 그리고 그들에게 때에 기도하거든 말하라 아버지여 우리의 그- 에
[G3004](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3752](#) [G4336](#) [G3004](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1722](#)
- τοῖς οὐρανοῖς>, ἁγιασθήτω τὸ ὄνομά σου; ἐλθέτω ἡ βασιλεία
그- 하늘들에-계신 거룩히-여김을-받으소서 그- 이름이 당신의 오소서 그- 나라가
[G3588](#) [G3772](#) [G0037](#) [G3588](#) [G3686](#) [G4771](#) [G2064](#) [G3588](#) [G0932](#)
- σου; <Γενηθήτω τὸ θέλημά σου, ὡς ἐν οὐρανῷ, καὶ ἐπὶ τῆς
당신의 되소서 그- 뜻이 당신의 같이 에서 하늘에서 그리고 위에 그-
[G4771](#) [G1096](#) [G3588](#) [G2307](#) [G4771](#) [G5613](#) [G1722](#) [G3772](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#)
- γῆς>.
땅에서도
[G1093](#)

예수께서 이르시되 너희는 기도할 때에 이렇게 하라 아버지여 이름이 거룩히 여김을 받으시오며 나라이 임하옵시며

- 3 τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον, δίδου ἡμῖν τὸ καθ' ἡμέραν.
그- 빵을 우리의 그- 날마다의 주소서 우리에게 그- 에-따라 날마다
[G3588](#) [G0740](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1967](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2596](#) [G2250](#)

우리에게 날마다 일용할 양식을 주옵시고

- 4 καὶ ἄφες ἡμῖν τὰς ἀμαρτίας ἡμῶν, καὶ γὰρ αὐτοὶ ἀφίομεν
그리고 용서하소서 우리에게 그- 죄들을 우리의 그리고 왜냐하면 우리도 용서합니다
[G2532](#) [G0863](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1473](#) [G2532](#) [G1063](#) [G0846](#) [G0863](#)
- παντὶ ὀφείλοντι ἡμῖν; καὶ μὴ εἰσενέγκης ἡμᾶς εἰς πειρασμόν, <ἀλλὰ
모든 빚진-자를 우리에게 그리고 아니 이끄지-마소서 우리를 으로 시험으로 오히려
[G3956](#) [G3784](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3361](#) [G1533](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3986](#) [G0235](#)
- ῥῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ>.
구하소서 우리를 에서 그- 악에서
[G4506](#) [G1473](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4190](#)

우리가 우리에게 죄 지은 모든 사람을 용서하오니 우리 죄도 사하여 주옵시고 우리를 시험에 들게 하지 마옵소서 하라

5 Καὶ εἶπεν πρὸς αὐτούς, Τίς ἐξ ὑμῶν ἔξει φίλον, καὶ
 그리고 말씀하셨다 에게 그들에게 누가 에서 너희-중에 가지리라 친구를 그리고
[G2532](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1537](#) [G4771](#) [G2192](#) [G5384](#) [G2532](#)

πορεύεται πρὸς αὐτὸν μεσονυκτίου, καὶ εἶπη αὐτῷ, Φίλε, χρῆσόν μοι
 가리라 에게 그에게 한밤중에 그리고 말하리라 그에게 친구야 빌려주라 나에게
[G4198](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3317](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5384](#) [G5531](#) [G1473](#)

τρεῖς ἄρτους;
 셋 빵을
[G5140](#) [G0740](#)

또 이르시되 너희 중에 누가 벗이 있는데 밤중에 그에게 가서 말하기를 벗이여 떡 세 덩이를 내게 빌리라

6 ἐπειδὴ φίλος μου παρεγένετο ἐξ ὁδοῦ πρὸς με, καὶ οὐκ ἔχω
 왜냐하면 친구가 나의 도착하였다 에서 길에서 에게 나에게 그리고 아니 가지고-있다
[G1894](#) [G5384](#) [G1473](#) [G3854](#) [G1537](#) [G3598](#) [G4314](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2192](#)

ὃ παραθήσω αὐτῷ.
 그것을 내가-내어놓을 그에게
[G3739](#) [G3908](#) [G0846](#)

내 벗이 여행 중에 내게 왔으나 내가 먹일 것이 없노라 하면

7 κακεῖνος ἔσωθεν ἀποκριθεὶς, εἶπη, Μὴ μοι κόπους παρέχε; ἤδη
 그리고-그가 안에서 대답하여 말하리라 하지-말라 나에게 수고를-끼치지 말라 이미
[G2548](#) [G2081](#) [G0611](#) [G3004](#) [G3361](#) [G1473](#) [G2873](#) [G3930](#) [G2235](#)

ἢ θύρα κέκλεισται, καὶ τὰ παιδιά μου μετ' ἐμοῦ εἰς τὴν κοίτην
 그- 문이 잠겨졌다 그리고 그- 아이들이 나의 와-함께 나와 에 그- 잠자리에
[G3588](#) [G2374](#) [G2808](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3813](#) [G1473](#) [G3326](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2845](#)

εἰσίν; οὐ δύναμαι ἀναστὰς, δοῦναί σοι.
 있다 아니 할-수-없다 일어나서 주기를 너에게
[G1510](#) [G3756](#) [G1410](#) [G0450](#) [G1325](#) [G4771](#)

저가 안에서 대답하여 이르되 나를 괴롭게 하지 말라 문이 이미 닫혔고 아이들이 함께 나와 침소에 누웠으니 일어나 네게 줄 수가 없노라 하겠느냐

8 λέγω ὑμῖν, εἰ καὶ οὐ δώσει αὐτῷ, ἀναστὰς, διὰ τὸ εἶναι
 말한다 너희에게 만약 또한 아니 줄-것이다 그에게 일어나서 때문에 그- 있기-때문에
[G3004](#) [G4771](#) [G1487](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1325](#) [G0846](#) [G0450](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1510](#)

φίλον αὐτοῦ, διὰ γε τὴν ἀναίδειαν αὐτοῦ, ἐγερθεὶς δώσει αὐτῷ ὅσων
 친구 그의 때문에 적어도 그- 뽀뽀함으로 그의 일어나서 줄-것이다 그에게 얼마든지
[G5384](#) [G0846](#) [G1223](#) [G1065](#) [G3588](#) [G0335](#) [G0846](#) [G1453](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3745](#)

χρήζει.
 필요한-것을
[G5535](#)

내가 너희에게 말하노니 비록 벗됨을 인하여서는 일어나 주지 아니할지라도 그 강청함을 인하여 일어나 그 소용대로 주리라

9 Καγὼ ὑμῖν λέγω, αἰτεῖτε, καὶ δοθήσεται ὑμῖν; ζητεῖτε, καὶ εὐρήσετε;
 나도 너희에게 말한다 구하라 그러면 주어지리라 너희에게 찾으라 그러면 찾으리라
[G2504](#) [G4771](#) [G3004](#) [G0154](#) [G2532](#) [G1325](#) [G4771](#) [G2212](#) [G2532](#) [G2147](#)

κρούετε, καὶ ἀνοιγήσεται ὑμῖν.
 두드리라 그러면 열리리라 너희에게
[G2925](#) [G2532](#) [G0455](#) [G4771](#)

내가 또 너희에게 이르노니 구하라 그러면 너희에게 주실 것이요 찾으라 그러면 찾을 것이요 문을 두드리라 그러면 너희에게 열릴 것이니

10 πᾶς γὰρ ὁ αἰτῶν λαμβάνει; καὶ ὁ ζητῶν εὕρισκει; καὶ
 모든 왜냐하면 그- 구하는-자는 받으니 그리고 그- 찾는-자는 찾으니 그리고
[G3956](#) [G1063](#) [G3588](#) [G0154](#) [G2983](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2212](#) [G2147](#) [G2532](#)

τῷ κρούοντι ἀνοιγήσεται.
 그- 두드리는-자에게 열리리라
[G3588](#) [G2925](#) [G0455](#)

| 구하는 이마다 받을 것이요 찾는 이가 찾을 것이요 두드리는 이에 열릴 것이니라

11 τίνα δὲ ἐξ ὑμῶν τὸν πατέρα, αἰτήσῃ ὁ υἱὸς ἰχθύον, καὶ
 누구를 그리고 에서 너희-중에 그- 아버지에게 구하리라 그- 아들이 물고기를 그리고
[G5101](#) [G1161](#) [G1537](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0154](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2486](#) [G2532](#)

ἀντὶ ἰχθύος, ὄφιν αὐτῷ ἐπιδώσει?
 대신에 물고기-대신에 뱀을 그에게 주겠느냐
[G0473](#) [G2486](#) [G3789](#) [G0846](#) [G1929](#)

| 너희 중에 아버 된 자 누가 아들이 생선을 달라 하면 생선 대신에 뱀을 주며

12 ἢ καὶ αἰτήσῃ ὄν, ἐπιδώσει αὐτῷ σκορπίον?
 또는 또한 구하리라 달걀을 주겠느냐 그에게 전갈을
[G2228](#) [G2532](#) [G0154](#) [G5609](#) [G1929](#) [G0846](#) [G4651](#)

| 알을 달라 하면 전갈을 주겠느냐

13 εἰ οὖν ὑμεῖς, πονηροὶ ὑπάρχοντες, οἴδατε δόματα ἀγαθὰ διδόναι τοῖς
 만약 그러므로 너희가 악한-자들이 있으면서 알면 선물을 좋은 주기를 그-
[G1487](#) [G3767](#) [G4771](#) [G4190](#) [G5225](#) [G1492](#) [G1390](#) [G0018](#) [G1325](#) [G3588](#)

τέκνοις ὑμῶν, πόσω μᾶλλον ὁ Πατὴρ ὁ ἐξ οὐρανοῦ, δώσει
 자녀들에게 너희의 얼마나-더 많이 그- 아버지께서 그- 에서 하늘에서 주시리라
[G5043](#) [G4771](#) [G4214](#) [G3123](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3772](#) [G1325](#)

Πνεῦμα Ἅγιον τοῖς αἰτοῦσιν αὐτόν?
 성령을 거룩하신 그- 구하는-자들에게 그를
[G4151](#) [G0040](#) [G3588](#) [G0154](#) [G0846](#)

| 너희가 악할지라도 좋은 것을 자식에게 줄 줄 알거든 하물며 너희 천부께서 구하는 자에게 성령을 주시지 않겠느냐 하시니라

14 Καὶ ἦν ἐκβάλλων δαιμόνιον, καὶ αὐτὸ ἦν κωφόν; ἐγένετο δὲ
 그리고 있었다 쫓아내고-계셨다 귀신을 그리고 그것은 이었다 뱉어리었다 되었다 그리고
[G2532](#) [G1510](#) [G1544](#) [G1140](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1510](#) [G2974](#) [G1096](#) [G1161](#)

τοῦ δαιμονίου ἐξεληθόντος, ἐλάλησεν ὁ κωφός, καὶ ἐθαύμασαν οἱ ὄχλοι.
 그- 귀신이 나갔을-때 말하였다 그- 뱉어리가 그리고 놀랐다 그- 무리가
[G3588](#) [G1140](#) [G1831](#) [G2980](#) [G3588](#) [G2974](#) [G2532](#) [G2296](#) [G3588](#) [G3793](#)

| 예수께서 한 병어리 귀신을 쫓아내시니 귀신이 나가매 병어리가 말하는지라 무리들이 기이히 여겼으나

15 τινὲς δὲ ἐξ αὐτῶν εἶπον, Ἐν Βεελζεβούλ τῷ ἄρχοντι τῶν
 어떤-이들은 그러나 에서 그들-중에서 말하였다 에 바알세불로 그- 우두머리로 그-
[G5100](#) [G1161](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1722](#) [G0954](#) [G3588](#) [G0758](#) [G3588](#)

δαιμονίων, ἐκβάλλει τὰ δαιμόνια.
 귀신들의 쫓아낸다 그- 귀신들을
[G1140](#) [G1544](#) [G3588](#) [G1140](#)

| 그 중에 더러는 말하기를 저가 귀신의 왕 바알세불을 힘입어 귀신을 쫓아낸다 하고

16 ἄτεροι δὲ, πειράζοντες, σημεῖον ἐξ οὐρανοῦ ἐζήτησαν παρ' αὐτοῦ.
 다른-이들은 그리고 시험하며 표적을 에서 하늘에서 찾고-있었다 에게서 그에게서
[G2087](#) [G1161](#) [G3985](#) [G4592](#) [G1537](#) [G3772](#) [G2212](#) [G3844](#) [G0846](#)

또 더러는 예수를 시험하여 하늘로서 오는 표적을 구하니

17 αὐτὸς δὲ, εἰδὼς αὐτῶν τὰ διανοήματα εἶπεν αὐτοῖς, Πᾶσα βασιλεία
그가 그러나 알고 그들의 그- 생각들을 말씀하셨다 그들에게 모든 나라가
[G0846](#) [G1161](#) [G1492](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1270](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3956](#) [G0932](#)
ἐφ' ἑαυτὴν διαμερισθεῖσα, ἐρημοῦται; καὶ οἶκος ἐπὶ οἶκον πίπτει.
에 자기에-대하여 나누어지면 황폐해지고 그리고 집이 위에 집이 무너진다
[G1909](#) [G1438](#) [G1266](#) [G2049](#) [G2532](#) [G3624](#) [G1909](#) [G3624](#) [G4098](#)

예수께서 저희 생각을 아시고 이르시되 스스로 분쟁하는 나라마다 황폐하여지며 스스로 분쟁하는 집은 무너지느니라

18 εἰ δὲ καὶ ὁ Σατανᾶς ἐφ' ἑαυτὸν διεμερίσθη, πῶς σταθήσεται
만약 그리고 또한 그- 사탄이 에 자기에-대하여 나누어지면 어떻게 서리요
[G1487](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4567](#) [G1909](#) [G1438](#) [G1266](#) [G4459](#) [G2476](#)
ἢ βασιλεία αὐτοῦ? ὅτι λέγετε, ἐν Βεελζεβούλ, ἐκβάλλειν με τὰ
그- 나라가 그의 왜냐하면 말하니 에 바알세불로 쫓아낸다고 내가 그-
[G3588](#) [G0932](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3004](#) [G1722](#) [G0954](#) [G1544](#) [G1473](#) [G3588](#)
δαιμόνια.
귀신들을
[G1140](#)

너희 말이 내가 바알세불을 힘입어 귀신을 쫓아낸다 하니 만일 사탄이 스스로 분쟁하면 저의 나라가 어떻게 서겠느냐

19 εἰ δὲ ἐγὼ ἐν Βεελζεβούλ ἐκβάλλω τὰ δαιμόνια, οἱ υἱοὶ ὑμῶν,
만약 그리고 내가 에 바알세불로 쫓아내면 그- 귀신들을 그- 아들들은 너희의
[G1487](#) [G1161](#) [G1473](#) [G1722](#) [G0954](#) [G1544](#) [G3588](#) [G1140](#) [G3588](#) [G5207](#) [G4771](#)
ἐν τίνι ἐκβάλλουσιν? διὰ τοῦτο, αὐτοὶ ὑμῶν κριταὶ ἔσσονται.
에 누구로 쫓아내느냐 때문에 이것을 그들이 너희의 재판관이 될-것이다
[G1722](#) [G5101](#) [G1544](#) [G1223](#) [G3778](#) [G0846](#) [G4771](#) [G2923](#) [G1510](#)

내가 바알세불을 힘입어 귀신을 쫓아내면 너희 아들들은 누구를 힘입어 쫓아내느냐 그러므로 너희가 너희 재판장이 되리라

20 εἰ δὲ ἐν δακτύλῳ Θεοῦ, ἐγὼ ἐκβάλλω τὰ δαιμόνια, ἄρα ἔφθασεν
만약 그러나 에 손가락으로 하나님의 내가 쫓아내면 그- 귀신들을 그러면 임하였다
[G1487](#) [G1161](#) [G1722](#) [G1147](#) [G2316](#) [G1473](#) [G1544](#) [G3588](#) [G1140](#) [G0686](#) [G5348](#)
ἐφ' ὑμᾶς ἢ βασιλεία τοῦ Θεοῦ.
에 너희에게 그- 나라가 그-의 하나님의
[G1909](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

그러나 내가 만일 하나님의 손을 힘입어 귀신을 쫓아내는 것이면 하나님의 나라가 이미 너희에게 임하였느니라

21 ὅταν ὁ ἰσχυρὸς καθωπλισμένος, φυλάσσει τὴν ἑαυτοῦ αὐλήν, ἐν εἰρήνῃ
그-때 그- 강한-자가 무장하고 지키면 그- 자기의 마당을 에 평안에
[G3752](#) [G3588](#) [G2478](#) [G2528](#) [G5442](#) [G3588](#) [G1438](#) [G0833](#) [G1722](#) [G1515](#)
ἐστὶν τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ;
있다 그- 소유물이 그의
[G1510](#) [G3588](#) [G5225](#) [G0846](#)

강한 자가 무장을 하고 자기 집을 지킬 때에는 그 소유가 안전하되

22 ἐπὶ δὲ ἰσχυρότερος αὐτοῦ, ἐπελθὼν, νικήσῃ αὐτόν, τὴν πανοπλίαν αὐτοῦ
그러나 그리고 더-강한-자가 그보다 와서 이기면 그를 그- 무기를 그의
[G1875](#) [G1161](#) [G2478](#) [G0846](#) [G1904](#) [G3528](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3833](#) [G0846](#)
αἴρει, ἐφ' ἣ ἐπεποίθει, καὶ τὰ σκῦλα αὐτοῦ διαδίδωσιν.
빼앗고 에 그것에 의지하던 그리고 그- 전리품을 그의 나누어-준다
[G0142](#) [G1909](#) [G3739](#) [G3982](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4661](#) [G0846](#) [G1239](#)

더 강한 자가 와서 저를 이길 때에는 저의 믿던 무장을 빼앗고 저의 재물을 나누느니라

23 Ὁ μὴ ὢν μετ' ἐμοῦ, κατ' ἐμοῦ ἐστιν; καὶ ὁ μὴ
그- 아니 있는-자는 와-함께 나와 을-대적하여 나와 있느니라 그리고 그- 아니
[G3588](#) [G3361](#) [G1510](#) [G3326](#) [G1473](#) [G2596](#) [G1473](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3361](#)
συνάγων μετ' ἐμοῦ σκορπίζει.
함께-모으는-자는 와-함께 나와 흩뒤리는-것이다
[G4863](#) [G3326](#) [G1473](#) [G4650](#)

나와 함께 아니하는 자는 나를 반대하는 자요 나와 함께 모으지 아니하는 자는 헤치는 자니라

24 Ὅταν τὸ ἀκάθαρτον πνεῦμα ἐξέλθῃ ἀπὸ τοῦ ἀνθρώπου, διέρχεται δι'
그-때 그- 더러운 영이 나가면 에서 그- 사람에게서 다닌다 을-통해
[G3752](#) [G3588](#) [G0169](#) [G4151](#) [G1831](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1330](#) [G1223](#)
ἀνδρῶν τόπων, ζητοῦν ἀνάπαυσιν; καὶ μὴ εὐρίσκον [τότε] λέγει, Ὑποστρέψω
물-없는 곳들을 찾으며 쉬임을 그리고 아니 찾으면 그때에 말한다 돌아가겠다
[G0504](#) [G5117](#) [G2212](#) [G0372](#) [G2532](#) [G3361](#) [G2147](#) [G5119](#) [G3004](#) [G5290](#)
εἰς τὸν οἶκόν μου, ὅθεν ἐξῆλθον.
으로 그- 집으로 나의 거기서 나왔던
[G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G1473](#) [G3606](#) [G1831](#)

더러운 귀신이 사람에게서 나갔을 때에 물 없는 곳으로 다니며 쉬기를 구하되 얻지 못하고 이에 가로되 내가 나온 내 집으로 돌아가리라 하고

25 καὶ ἔλθον, εὐρίσκει (σχολάζοντα), σεσαρωμένον, καὶ κεκοσμημένον.
그리고 와서 발견한다 비어-있고 쓸어-놓고 그리고 꾸며-놓은-것을
[G2532](#) [G2064](#) [G2147](#) [G4980](#) [G4563](#) [G2532](#) [G2885](#)

와 보니 그 집이 소제되고 수리 되었거늘

26 τότε πορεύεται καὶ παραλαμβάνει ἕτερα πνεύματα πονηρότερα ἑαυτοῦ, ἑπτὰ,
그때에 가서 그리고 데리고-온다 다른 영들을 더-악한 자기보다 일곱을
[G5119](#) [G4198](#) [G2532](#) [G3880](#) [G2087](#) [G4151](#) [G4190](#) [G1438](#) [G2033](#)
καὶ εἰσελθόντα, κατοικεῖ ἐκεῖ; καὶ γίνεται τὰ ἔσχατα τοῦ ἀνθρώπου
그리고 들어가서 산다 거기에 그리고 된다 그- 나중이 그-의 사람의
[G2532](#) [G1525](#) [G2730](#) [G1563](#) [G2532](#) [G1096](#) [G3588](#) [G2078](#) [G3588](#) [G0444](#)
ἐκείνου, χείρονα τῶν πρώτων.
그 더-나쁜 그- 처음보다
[G1565](#) [G5501](#) [G3588](#) [G4413](#)

이에 가서 저보다 더 악한 귀신 일곱을 데리고 들어가서 거하니 그 사람의 나중 형편이 전보다 더 심하게 되느니라

27 Ἐγένετο δὲ, ἐν τῷ λέγειν αὐτὸν ταῦτα, ἐπάρασά τις φωνήν
되었다 그리고 예 그- 말씀하실-때 그가 이것들을 높였다 어떤-이가 소리를
[G1096](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3778](#) [G1869](#) [G5100](#) [G5456](#)
γυνὴ ἐκ τοῦ ὄχλου, εἶπεν αὐτῷ, Μακαρία ἡ κοιλία ἡ βαστάσασά
여자가 에서 그- 무리에서 말하였다 그에게 복이-있도다 그- 배가 그- 품었던
[G1135](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3107](#) [G3588](#) [G2836](#) [G3588](#) [G0941](#)
σε, καὶ μαστοὶ οὐς ἐθήλασας.
당신을 그리고 젖이 그것을 당신이-빨았던
[G4771](#) [G2532](#) [G3149](#) [G3739](#) [G2337](#)

이 말씀을 하실 때에 무리 중에서 한 여자가 음성을 높여 가로되 당신을 뱀 태와 당신을 먹인 젖이 복이 있도소이다 하니

28 αὐτὸς δὲ εἶπεν, Μενοῦν, μακάριοι οἱ ἀκούοντες τὸν λόγον τοῦ
 그가 그러나 말씀하셨다 오히려 복이-있도다 그- 듣는-자들이 그- 말씀을 그-의
[G0846](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3304](#) [G3107](#) [G3588](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#)

Θεοῦ καὶ φυλάσσοντες.
 하나님의 그리고 지키는-자들이
[G2316](#) [G2532](#) [G5442](#)

| 예수께서 가라사대 오히려 하나님의 말씀을 듣고 지키는 자가 복이 있느니라 하시니라

29 Τῶν δὲ ὄχλων, ἐπαθροισμένων ἤρξατο λέγειν, Ἡ γενεὰ αὕτη, γενεὰ
 그- 그리고 무리가 모여들때 시작하셨다 말씀하시기를 이 세대는 이 세대는
[G3588](#) [G1161](#) [G3793](#) [G1865](#) [G0756](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1074](#) [G3778](#) [G1074](#)

πονηρὰ ἐστίν; σημεῖον ζητεῖ, καὶ σημεῖον οὐ δοθήσεται αὐτῇ, εἰ μὴ
 악한 이다 표적을 찾으나 그리고 표적이 아니 주어지리라 그에게 만약 아니면
[G4190](#) [G1510](#) [G4592](#) [G2212](#) [G2532](#) [G4592](#) [G3756](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1487](#) [G3361](#)

τὸ σημεῖον Ἰωνᾶ.
 그- 표적 요나의
[G3588](#) [G4592](#) [G2495](#)

| 우리가 모였을 때에 예수께서 말씀하시되 이 세대는 악한 세대라 표적을 구하되 요나의 표적 밖에는 보일 표적이 없나니

30 καθὼς γὰρ ἐγένετο (ὁ) Ἰωνᾶς τοῖς Νινευίταις σημεῖον, οὕτως
 같이 왜냐하면 되었던 그- 요나가 그- 니니바-사람들에게 표적이 이와-같이
[G2531](#) [G1063](#) [G1096](#) [G3588](#) [G2495](#) [G3588](#) [G3536](#) [G4592](#) [G3779](#)

ἔσται καὶ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου τῇ γενεᾷ ταύτῃ.
 될-것이다 또한 그- 아들이 그-의 사람의 그- 세대에게 이
[G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G1074](#) [G3778](#)

| 요나가 니느웨 사람들에게 표적이 됨과 같이 인자도 이 세대에 그러하리라

31 βασίλισσα νότου ἐγερθήσεται ἐν τῇ κρίσει μετὰ τῶν ἀνδρῶν τῆς
 여왕이 남쪽의 일어서리라 에 그- 심판에서 와-함께 그- 사람들의 그-
[G0938](#) [G3558](#) [G1453](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2920](#) [G3326](#) [G3588](#) [G0435](#) [G3588](#)

γενεᾶς ταύτης, καὶ κατακρινεῖ αὐτούς; ὅτι ἦλθεν ἐκ τῶν περάτων τῆς
 세대의 이 그리고 정죄하리라 그들을 왜냐하면 왔다 에서 그- 끝에서 그-
[G1074](#) [G3778](#) [G2532](#) [G2632](#) [G0846](#) [G3754](#) [G2064](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4009](#) [G3588](#)

γῆς ἀκοῦσαι τὴν σοφίαν Σολομῶνος, καὶ ἰδοὺ, πλεῖον Σολομῶνος ὧδε.
 땅의 듣기-위해 그- 지혜를 솔로몬의 그리고 보라 더-큰-자가 솔로몬보다 여기에
[G1093](#) [G0191](#) [G3588](#) [G4678](#) [G4672](#) [G2532](#) [G3708](#) [G4119](#) [G4672](#) [G5602](#)

| 심판 때에 남방 여왕이 일어나 이 세대 사람을 정죄하리니 이는 그가 솔로몬의 지혜로운 말을 들으려고 땅 끝에서 왔음이여니와 솔로몬보다 더 큰 이가 여기 있으며

32 ἄνδρες Νινευῖται ἀναστήσονται ἐν τῇ κρίσει μετὰ τῆς γενεᾶς ταύτης,
 사람들이 니니바 일어서리라 에 그- 심판에서 와-함께 그- 세대의 이
[G0435](#) [G3536](#) [G0450](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2920](#) [G3326](#) [G3588](#) [G1074](#) [G3778](#)

καὶ κατακρινουσιν αὐτήν, ὅτι μετενόησαν εἰς τὸ κήρυγμα Ἰωνᾶ; καὶ
 그리고 정죄하리라 그것을 왜냐하면 회개하였다 에 그- 선포에 요나의 그리고
[G2532](#) [G2632](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3340](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2782](#) [G2495](#) [G2532](#)

ἰδοὺ, πλεῖον Ἰωνᾶ ὧδε.
 보라 더-큰-자가 요나보다 여기에
[G3708](#) [G4119](#) [G2495](#) [G5602](#)

| 심판 때에 니느웨 사람들이 일어나 이 세대 사람을 정죄하리니 이는 그들이 요나의 전도를 듣고 회개하였음이여니와 요나보다 더 큰 이가 여기 있느니라

33 Οὐδείς λύχνον ἄψας, εἰς κρύπτῃν τίθησιν, οὐδὲ ὑπὸ τὸν μόδιον,
아무도 등불을 켜서 에 숨기는-곳에 놓지-않는다 또한-아니 아래에 그- 말-아래에
[G3762](#) [G3088](#) [G0681](#) [G1519](#) [G2926](#) [G5087](#) [G3761](#) [G5259](#) [G3588](#) [G3426](#)

ἀλλ' ἐπὶ τὴν λυχνίαν, ἵνα οἱ εἰσπορευόμενοι τὸ φέγγος βλέπωσιν.
오히려 위에 그- 등대-위에 하여 그- 들어오는-자들이 그- 빛을 보도록
[G0235](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3087](#) [G2443](#) [G3588](#) [G1531](#) [G3588](#) [G5338](#) [G0991](#)

누구든지 등불을 켜서 움 속이나 말 아래 두지 아니하고 등경 위에 두나니 이는 들어가는 자로 그 빛을 보게 하려 함이니라

34 ὁ λύχνος τοῦ σώματός ἐστιν ὁ ὀφθαλμὸς σου. ὅταν ὁ ὀφθαλμὸς
그- 등불은 그-의 몸의 이다 그- 눈이 너의 그-때 그- 눈이
[G3588](#) [G3088](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3788](#) [G4771](#) [G3752](#) [G3588](#) [G3788](#)

σου ἀπλοῦς ἦ, καὶ ὅλον τὸ σῶμά σου φωτεινόν ἐστιν; ἐπὰν δὲ
너의 단순하면 이면 또한 온 그- 몸이 너의 밝다 이나 그러나 그리고
[G4771](#) [G0573](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4983](#) [G4771](#) [G5460](#) [G1510](#) [G1875](#) [G1161](#)

πονηρὸς ἦ, καὶ τὸ σῶμά σου σκοτεινόν.
악하면 이면 또한 그- 몸이 너의 어둡다
[G4190](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4983](#) [G4771](#) [G4652](#)

네 몸의 등불은 눈이라 네 눈이 성하면 온 몸이 밝을 것이요 만일 나쁘면 네 몸도 어두우리라

35 σκόπει οὖν, μὴ τὸ φῶς τὸ ἐν σοὶ σκότος ἐστίν.
살피라 그러므로 아니도록 그- 빛이 그- 에 너에게서 어둡이 일지
[G4648](#) [G3767](#) [G3361](#) [G3588](#) [G5457](#) [G3588](#) [G1722](#) [G4771](#) [G4655](#) [G1510](#)

그러므로 네 속에 있는 빛이 어둡지 아니한가 보라

36 εἰ οὖν τὸ σῶμά σου ὅλον φωτεινόν, μὴ ἔχον μέρος τι
만약 그러므로 그- 몸이 너의 온 밝으면, 아니 가지고 부분을 어떤
[G1487](#) [G3767](#) [G3588](#) [G4983](#) [G4771](#) [G3650](#) [G5460](#) [G3361](#) [G2192](#) [G3313](#) [G5100](#)

σκοτεινόν, ἔσαι φωτεινόν ὅλον, ὡς ὅταν ὁ λύχνος τῆ ἀστραπῆ
어두운 될-것이다 밝으리라 전부 같이 그-때 그- 등불이 그- 번개로
[G4652](#) [G1510](#) [G5460](#) [G3650](#) [G5613](#) [G3752](#) [G3588](#) [G3088](#) [G3588](#) [G0796](#)

φωτίζῃ σε.
비추리라 너를
[G5461](#) [G4771](#)

네 온 몸이 밝아 조금도 어두운 데가 없으면 등불의 광선이 너를 비출 때와 같이 온전히 밝으리라 하시니라

37 Ἐν δὲ τῷ λαῖσιν, ἐρωτᾷ αὐτὸν Φαρισαῖος ὅπως ἀριστήσῃ παρ'
에 그리고 그- 말씀하실-때 청하였다 그를 바리새인이 하여 식사하시도록 에게서
[G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2980](#) [G2065](#) [G0846](#) [G5330](#) [G3704](#) [G0709](#) [G3844](#)

αὐτῷ, εἰσελθὼν δὲ ἀνέπεσεν.
그에게서 들어가서 그리고 자리에-앉으셨다
[G0846](#) [G1525](#) [G1161](#) [G0377](#)

예수께서 말씀하실 때에 한 바리새인이 자기와 함께 점심 잡수시기를 청하므로 들어가 앉으셨더니

38 ὁ δὲ Φαρισαῖος, ἰδὼν, ἐθαύμασεν ὅτι οὐ πρῶτον ἐβαπτίσθη πρὸ
그- 그러나 바리새인이 보고 놀랐다 라고 아니 먼저 씻었다 전에
[G3588](#) [G1161](#) [G5330](#) [G3708](#) [G2296](#) [G3754](#) [G3756](#) [G4412](#) [G0907](#) [G4253](#)

τοῦ ἀρίστου.
그- 식사-전에
[G3588](#) [G0712](#)

잡수시기 전에 손 씻지 아니하심을 이 바리새인이 보고 이상히 여기는지라

39 εἶπεν δὲ ὁ Κύριος πρὸς αὐτόν, Νῦν ὑμεῖς οἱ Φαρισαῖοι, τὸ
 말씀하셨다 그리고 그- 주께서 에게 그에게 지금 너희는 그- 바리새인들이 그-
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3568](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3588](#)

ἔξωθεν τοῦ ποτηρίου καὶ τοῦ πίνακος καθαρίζετε, τὸ δὲ ἔσωθεν ὑμῶν
 바깥을 그- 잔의 그리고 그- 접시의 깨끗히-하나 그- 그러나 안은 너희의
[G1855](#) [G3588](#) [G4221](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4094](#) [G2511](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2081](#) [G4771](#)

γέμει ἀρπαγῆς καὶ πονηρίας.
 가득-차-있다 탐욕과 그리고 악으로
[G1073](#) [G0724](#) [G2532](#) [G4189](#)

| 주께서 이르시되 너희 바리새인은 지금 잔과 대접의 겉은 깨끗이 하나 너희 속인즉 탐욕과 악독이 가득하도다

40 ἄφρονες! οὐχ ὁ ποιήσας τὸ ἔξωθεν, καὶ τὸ ἔσωθεν ἐποίησεν?
 어리석은-자들아 아니 그- 만든-이가 그- 바깥을 또한 그- 안을 만들지-않았느냐
[G0878](#) [G3756](#) [G3588](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1855](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2081](#) [G4160](#)

| 어리석은 자들아 밖을 만드신 이가 속도 만들지 아니하셨느냐

41 πλὴν τὰ ἐνόντα δότε ἐλεημοσύνην, καὶ ἰδοὺ, πάντα καθαρὰ
 그러나 그- 안에-있는-것을 주라 자선으로 그러면 보라 모든-것이 깨끗하리라
[G4133](#) [G3588](#) [G1751](#) [G1325](#) [G1654](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3956](#) [G2513](#)

ὑμῖν ἐστιν.
 너희에게 이니라
[G4771](#) [G1510](#)

| 오직 그 안에 있는 것으로 구제하라 그리하면 모든 것이 너희에게 깨끗하리라

42 ἀλλὰ οὐαὶ ὑμῖν τοῖς Φαρισαίοις, ὅτι ἀποδεκατοῦτε τὸ ἡδύοσμον,
 그러나 화-있을진저 너희에게 그- 바리새인들이 왜냐하면 십일조를-바치나 그- 박하와
[G0235](#) [G3759](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3754](#) [G0586](#) [G3588](#) [G2238](#)

καὶ τὸ πῆγανον, καὶ πᾶν λάχανον; καὶ παρέρχεσθε τὴν κρίσιν καὶ
 그리고 그- 운향과 그리고 모든 채소를 그리고 지나치나 그- 공의와 그리고
[G2532](#) [G3588](#) [G4076](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3001](#) [G2532](#) [G3928](#) [G3588](#) [G2920](#) [G2532](#)

τὴν ἀγάπην τοῦ Θεοῦ. ταῦτα δὲ ἔδει ποιῆσαι, κἀκεῖνα μὴ
 그- 사랑을 그-의 하나님의 이것들을 그러나 마땅히 행해야-하고 그것들도 아니
[G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3778](#) [G1161](#) [G1163](#) [G4160](#) [G2548](#) [G3361](#)

παρεῖναι.
 버려두어야-하니라
[G3935](#)

| 화 있을진저 너희 바리새인이여 너희가 박하와 운향과 모든 채소의 십일조를 드리되 공의와 하나님께 대한 사랑은 버리는도다 그러나 이것도 행하고 저것도 버리지 아니하여야 할지니라

43 οὐαὶ ὑμῖν τοῖς Φαρισαίοις, ὅτι ἀγαπᾶτε τὴν πρωτοκαθεδρίαν ἐν
 화-있을진저 너희에게 그- 바리새인들이 왜냐하면 사랑하니 그- 높은-자리를 에서
[G3759](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3754](#) [G0025](#) [G3588](#) [G4410](#) [G1722](#)

ταῖς συναγωγαῖς, καὶ τοὺς ἀσπασμοὺς ἐν ταῖς ἀγοραῖς.
 그- 회당들에서 그리고 그- 인사를 에서 그- 시장들에서
[G3588](#) [G4864](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0783](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0058](#)

| 화 있을진저 너희 바리새인이여 너희가 회당의 높은 자리와 시장에서 문안 받는 것을 기뻐하는도다

44 οὐαὶ ὑμῖν, ὅτι ἐστὲ ὡς τὰ μνημεῖα τὰ ἄδηλα, καὶ οἱ
 화-있을진저 너희에게 왜냐하면 이다 같이 그- 무덤들이 그- 보이지-않는 그리고 그-
[G3759](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1510](#) [G5613](#) [G3588](#) [G3419](#) [G3588](#) [G0082](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἄνθρωποι οἱ περιπατοῦντες ἐπάνω οὐκ οἶδασιν.
 사람들이 그- 걸어-다니는 위로 알지-못한다 알지-못한다
[G0444](#) [G3588](#) [G4043](#) [G1883](#) [G3756](#) [G1492](#)

화 있을진저 너희여 너희는 평토장한 무덤 같아서 그 위를 밟는 사람이 알지 못하느니라

45 Ἀποκριθεὶς δέ, τις τῶν νομικῶν λέγει αὐτῷ, Διδάσκαλε, ταῦτα
 대답하여 그리고 어떤 그- 율법사들-중에 말하였다 그에게 선생님이며 이것들을
[G0611](#) [G1161](#) [G5100](#) [G3588](#) [G3544](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1320](#) [G3778](#)

λέγων, καὶ ἡμᾶς ὑβρίζεις.
 말씀하시며 또한 우리를 모욕합니다
[G3004](#) [G2532](#) [G1473](#) [G5195](#)

한 율법사가 예수께 대답하여 가로되 선생님 이렇게 말씀하시니 우리까지 모욕하심이니이다

46 ὁ δὲ εἶπεν, Καὶ ὑμῖν τοῖς νομικοῖς οὐαὶ! ὅτι φορτίζετε
 그- 그리고 말씀하셨다 또한 너희에게 그- 율법사들아 화-있을진저 왜냐하면 지우나
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G2532](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3544](#) [G3759](#) [G3754](#) [G5412](#)

τοὺς ἀνθρώπους φορτία δυσβάστακτα, καὶ αὐτοὶ ἐνὶ τῶν δακτύλων
 그- 사람들에게 짐을 지기-어려운 그리고 너희-자신들은 하나로 그- 손가락들-중에
[G3588](#) [G0444](#) [G5413](#) [G1419](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1520](#) [G3588](#) [G1147](#)

ὑμῶν, οὐ προσψαύετε τοῖς φορτίοις.
 너희의 아니 만지지-않는다 그- 짐을
[G4771](#) [G3756](#) [G4379](#) [G3588](#) [G5413](#)

가라사대 화 있을진저 또 너희 율법사여 지기 어려운 짐을 사람에게 지우고 너희는 한 손가락도 이 짐에 대지 않는도다

47 οὐαὶ ὑμῖν, ὅτι οἰκοδομεῖτε τὰ μνημεῖα τῶν προφητῶν, οἱ δὲ
 화-있을진저 너희에게 왜냐하면 짓는다 그- 무덤을 그- 선지자들의 그- 그러나
[G3759](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3618](#) [G3588](#) [G3419](#) [G3588](#) [G4396](#) [G3588](#) [G1161](#)

πατέρες ὑμῶν ἀπέκτειναν αὐτούς.
 조상들이 너희의 죽였다 그들을
[G3962](#) [G4771](#) [G0615](#) [G0846](#)

화 있을진저 너희는 선지자들의 무덤을 쌓는도다 저희를 죽인 자도 너희 조상들이로다

48 ἄρα μάρτυρές ἐστε, καὶ συνευδοκεῖτε τοῖς ἔργοις τῶν πατέρων ὑμῶν;
 그러므로 증인들이다 너희는 그리고 동의한다 그- 행위에 그- 조상들의 너희의
[G0686](#) [G3144](#) [G1510](#) [G2532](#) [G4909](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#)

ὅτι αὐτοὶ μὲν ἀπέκτειναν αὐτούς; ὑμεῖς δὲ οἰκοδομεῖτε.
 왜냐하면 그들은 한편 죽였고 그들을 너희는 그러나 짓는다
[G3754](#) [G0846](#) [G3303](#) [G0615](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1161](#) [G3618](#)

이와 같이 저희는 죽이고 너희는 쌓으니 너희가 너희 조상의 행한 일에 증인이 되어 옳게 여기는도다

49 διὰ τοῦτο καὶ ἡ σοφία τοῦ Θεοῦ εἶπεν, Ἀποστελῶ εἰς αὐτούς
 때문에 이것을 또한 그- 지혜가 그-의 하나님의 말씀하셨다 보내겠다 에게 그들에게
[G1223](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4678](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3004](#) [G0649](#) [G1519](#) [G0846](#)

προφήτας καὶ ἀποστόλους, καὶ ἐξ αὐτῶν ἀποκτενοῦσιν καὶ διώξουσιν,
 선지자들과 그리고 사도들을 그리고 에서 그들-중에서 죽이고 그리고 핍박하리라
[G4396](#) [G2532](#) [G0652](#) [G2532](#) [G1537](#) [G0846](#) [G0615](#) [G2532](#) [G1377](#)

이러므로 하나님의 지혜가 일렸으되 내가 선지자와 사도들을 너희에게 보내리니 그 중에 더러는 죽이며 또 핍박하리라 하였으니

50 ἵνα ἐκζητηθῇ τὸ αἷμα πάντων τῶν προφητῶν, τὸ ἐκκεχυμένον ἀπὸ
 하여 구해지리라 그- 피가 모든 그- 선지자들의 그- 캄어진 에서
[G2443](#) [G1567](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4396](#) [G3588](#) [G1632](#) [G0575](#)

καταβολῆς κόσμου, ἀπὸ τῆς γενεᾶς ταύτης,
 창세로부터 세상의 에게서 그- 세대에게서 이
[G2602](#) [G2889](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1074](#) [G3778](#)

| 창세 이후로 흘린 모든 선지자의 피를 이 세대가 담당하되

51 ἀπὸ αἵματος Ἰβελ, ἕως αἵματος Ζαχαρίου, τοῦ ἀπολομένου μεταξύ τοῦ
 에서 피의 아벨의 까지 피의 사가리아의 그- 멸한 사이에 그-
[G0575](#) [G0129](#) [G0006](#) [G2193](#) [G0129](#) [G2197](#) [G3588](#) [G0622](#) [G3342](#) [G3588](#)

θυσιαστηρίου καὶ τοῦ οἴκου; ναί, λέγω ὑμῖν, ἐκζητηθήσεται ἀπὸ τῆς
 제단과 그리고 그- 성전의 그렇다 말한다 너희에게 구해지리라 에게서 그-
[G2379](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3624](#) [G3483](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1567](#) [G0575](#) [G3588](#)

γενεᾶς ταύτης.
 세대에게서 이
[G1074](#) [G3778](#)

| 곧 아벨의 피로부터 제단과 성전 사이에서 죽임을 당한 사가리아의 피까지 하리라 내가 너희에게 이르노니 과연 이 세대가 담당하리라

52 οὐαὶ ὑμῖν τοῖς νομικοῖς, ὅτι ἤρατε τὴν κλεῖδα τῆς γνώσεως;
 화-있을진저 너희에게 그- 율법사들이 왜냐하면 가져갔다 그- 열쇠를 그- 지식의
[G3759](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3544](#) [G3754](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2807](#) [G3588](#) [G1108](#)

αὐτοὶ οὐκ εἰσήλθατε, καὶ τοὺς εἰσερχομένους ἐκωλύσατε.
 너희-자신들이 아니 들어가고 그리고 그- 들어가려는-자들을 막았다
[G0846](#) [G3756](#) [G1525](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1525](#) [G2967](#)

| 화 있을진저 너희 율법사여 너희가 지식의 열쇠를 가져 가고 너희도 들어가지 않고 또 들어가고자 하는 자도 막았느니라 하시니라

53 Κάκειθεν ἐξελθόντος αὐτοῦ, ἤρξαντο οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι
 거기서 나오실-때 그의 시작하였다 그- 서기관들과 그리고 그- 바리새인들이
[G2547](#) [G1831](#) [G0846](#) [G0756](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5330](#)

δεινῶς ἐνέχειν, καὶ ἀποστοματίζειν αὐτὸν περὶ πλειόνων;
 심하게 적대하기를 그리고 캔물하기를 그를 에-대해 많은-것에
[G1171](#) [G1758](#) [G2532](#) [G0653](#) [G0846](#) [G4012](#) [G4119](#)

| 거기서 나오실 때에 서기관과 바리새인들이 맹렬히 달라붙어 여러가지 일로 힐문하고

54 ἐνεδρεύοντες αὐτὸν θηρεῦσαί τι ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ.
 매복하며 그를 잡으려고 무엇을 에서 그- 입에서 그의
[G1748](#) [G0846](#) [G2340](#) [G5100](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#)

| 그 입에서 나오는 것을 잡고자 하여 목을 지키더라